

RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ SVOLTA NEL 2004

E' proseguita intensa, anche nel 2004, l'attività di promozione della cultura e del turismo culturale, quale strumento di sviluppo culturale, sociale ed economico della comunità cimbra di Luserna, in particolare nel settore delle esposizioni temporanee e permanenti, dei convegni, delle pubblicazioni, delle visite guidate.

Apertura sede: l'orario di apertura della sede è stato sensibilmente ampliato, sia per consentire una maggiore fruibilità delle mostre che per offrire un migliore servizio di informazione ed assistenza turistica, ben oltre gli impegni assunti con l'A.P.T degli Altipiani.

La sede, e quindi le mostre, sono state aperte con orario minimo 10-12 e 14,30 -17,00 (da maggio 17,30):

- 19 dicembre 2003 - 11 gennaio 2004 tutti i giorni
- 12 gennaio - 25 maggio 2004: venerdì, sabato, domenica e festivi
- 30 maggio - 2 novembre 2004: tutti i giorni
- 2 novembre - 19 dicembre venerdì, sabato, domenica e festivi
- 26 dicembre 2004 - 9 gennaio 2005: tutti i giorni.

Dal 10 gennaio sino a Pasqua 2005 la sede sarà aperta nei giorni di venerdì, sabato, domenica e festivi, poi sino ad Ognissanti tutti i giorni.

Mostre permanenti:

- La sala espositiva dedicata alla **Grande Guerra** è stata arricchita con altri reperti oltre che con un secondo plastico (scala 1:500) raffigurante l'area del Forti di Luserna e degli avamposti Oberwiesen e Viaz;
- È stata mantenuta nel nuovo locale a piano terra l'esposizione dei 12 pannelli bilingui (italiano/tedesco) di presentazione della **storia della comunità Cimbra di Luserna**, e dei tre costumi femminili (ladino, mòcheno, cimbro) allestiti lo scorso anno per introdurre i visitatori alla nostra realtà di minoranza linguistica;
- La **sala museale permanente dedicata alla natura**, con due splendidi diorami che rappresentano l'ambiente naturale e la fauna rispettivamente delle foreste degli Altipiani e delle vette dei monti circostanti e con didascalie bilingui (italiano/tedesco e cimbro per quanto riguarda i nomi degli animali) è stata completata con ulteriori plastici inerenti la natura.

Mostre temporanee:

- Nei primi mesi dell'anno si è avuta la proiezione e conclusione delle mostre avviate nel 2003 ("Vivere il legno", "I violini di Paneveggio", "Trento, maschere barocche").,
- La principale esposizione temporanea del 2004 è stata di sculture in bronzo, legno e terracotta e di grafici "**L'ALBERO DELLA VITA**" di **Othmar Winkler**, artista sud tirolese e trentino di levatura europea, che dall'11 giugno al 2 novembre è stata esposta nelle nuove sale al pianterreno. La mostra ha ottenuto notevole successo di pubblico e spazio sui mass media. Accanto ad essa sono state organizzate 5 conferenze/conversazioni con relatori di prestigio.
- È stata allestita la mostra storica "Ricerche archeologiche sulla montagna di Luserna: **LE MALGHE**" realizzata in collaborazione con l'Università di Padova.
- Nel ultimo piano mansardato è esposta l'eccezionale "**COLLEZIONE DI PIANTE GRASSE**" di Franco De Chiusole che contiene quasi 2.000 esemplari di piante grasse.
- Accanto ai **quadri di Reo Martin Pedrazza**, che erano stati esposti fino a giugno nella sala al primo piano, sono stati collocati i costumi, ricreati da Angela Marangoni, risalenti al periodo fine '700 – inizi '900, per la mostra temporanea "**Il fascino: i colori e lo stile dei costumi**", aperta dal 18 luglio al 2 novembre. Il nostro grande pittore Reo Martin Pedrazza ha donato al Centro i locali a piano terra della casa paterna nella quale sarà allestita nel 2005 una **pinacoteca** dove saranno esposti i 35 quadri e disegni che lo stesso intende donare, ed in parte ha già donato, al nostro Centro;
- È proseguita, sia pure in forma ridotta, la mostra di **sculture in legno di Franco De Chiusole**.
- Durante il periodo natalizio verranno allestite altre nuove esposizioni riguardanti i **minerali terrestri e marini** e che sostituiranno quelle temporanee che terminano con il 2 novembre.
- Da agosto il nostro Centro ospita anche **un'esposizione di arte africana Tinga Tinga**, a sostegno dell'Ass. Kusaidia di Mori, per raccogliere offerte per la ristrutturazione di un ospedale in Tanzania.
- A fine anno sarà allestita una **nuova mostra per illustrare il lavoro di ricerca archeologica svolto** dall'Università di Padova nella zona di Luserna in questi ultimi tre anni.

Convegni:

- dal 2 al 12 novembre 2004 il Centro ha organizzato un **corso universitario di alta formazione archeologica** “Archeologia ed eco-cultural resource management di montagna” gestito dall’Università di Padova ed indirizzato a studenti universitari e studiosi della materia;
- Il 30 dicembre 2004 avrà luogo un **convegno di archeologia**, durante il quale verranno illustrati i risultati delle ricerche e delle campagne di scavo effettuate sul nostro Altipiano dalle Università di Padova e Nottingham.

Il Centro ha promosso, ed assieme al Comune di Luserna ed all’Istituto Culturale Mocheno-Cimbri ha collaborato all’organizzazione e gestione del

- **Corso musicale internazionale** "Luserna cuore musicale d'Europa" Master Class di violoncello e musica da camera del Nuovo Ensemble nel periodo 10 – 23 luglio;
- **Corso internazionale UNIP** “Globalizzazione, diritti dei popoli indigeni e lotte non violente” dell’ Università Internazionale delle Istituzioni dei Popoli per la Pace nel periodo 18 – 26 ottobre;
- **meeting internazionale di bioinformatica** dell’ITC/IRST e del Max Plank Institut di Berlino nel periodo 27 – 30 maggio.

Studi e ricerche: E’ proseguita la proficua collaborazione con le Università di Padova e Nottingham e con il Servizio Beni Archeologici della Provincia di Trento concretizzatosi con il “**Progetto Altipiani – storie ed archeologia di Montagna**”, che ha portato ad individuare ulteriori siti collegati con i processi di fusione del rame del periodo attorno al 1.200 a.Cr. sull’Altipiano di Luserna, Millegrobbe, Vezzena, Bisele, nonché a raccogliere importanti elementi sulla collocazione ed evoluzione delle malghe d’alpeggio nel passato remoto e recente, delle carbonaie e calchere. E’ stata dedicata attenzione anche all’archeologia della guerra, con l’individuazione e scavo di un fortino italiano della Grande Guerra sul territorio di Luserna.

Editoria:

- Entro l’anno saranno elaborati e stampati gli **atti dei nostri convegni**:
 - “**L’intellettuale e politico originario di Luserna On. Prof. Eduard Reut-Nicolussi**” (bilingue)
 - “**Sul confine ...percorsi tra archeologia, etnoarcheologia e storia lungo i passi della montagna di Luserna**”;
 - **Luserna 1918 La comunità cimbra sul crinale della propria storia** (bilingue).
- In collaborazione con il Comune di Luserna, nell’ambito della Legge 482/99, sono in fase di **ristampa le guide in italiano “Luserna Isola Cimbri”** con aggiunta delle didascalie bilingue (italiano e cimbro) alle foto presenti nel testo.
- il nostro **sito internet** www.lusern.it è stato potenziato, in particolare con la possibilità di aggiornare la rassegna stampa, l’archivio fotografico, i link interessanti, gli orari senza dover ricorrere al webmaster. E’ in corso di potenziamento anche il nostro sito in lingua tedesca www.cimbri.org
- collaboriamo con il “Comitato Unitario delle Isole Linguistiche Storiche Germaniche in Italia” organizzativamente (ha sede legale presso il Centro) e per la realizzazione del volume bilingue “Le minoranze germaniche in Italia” e per l’approntamento della Home Page www.isoletinguistiche.it
- Sono state **ristampati** in ulteriori 1000 esemplari ciascuno “Luserna e gli Altipiani nella Prima Guerra Mondiale”, “Biar soin Cimbarn, Storie degli Altipiani” con canti anche in cimbro su cassetta musicale o CD, “Lusern – Canti della Corale Polifonica Cimbri” con cassetta musicale o CD.

Informazione ed assistenza turistica:

Il servizio è stato potenziato con l’ampliamento dell’orario di apertura della sede e dello sportello informativo. I **visitatori sono aumentati**: sono stati almeno 15.000 mila, se si considera che solo una parte firma il registro visitatori (hanno firmato ad oggi oltre 7.500 persone). **Sono stati assistiti 54 gruppi**, oltre la metà provenienti dai paesi di lingua tedesca (Südtirol, Austria, Germania). Di regola i gruppi hanno usufruito di una **visita guidata** ed hanno avuto la possibilità di sentire una **relazione** e di porre domande nella loro lingua, anche grazie alla disponibilità del Presidente e di un Consigliere, che è anche poeta e cantautore nella nostra lingua cimbra (Adolfo Nicolussi Zatta).

L’attività è stata sostenuta finanziariamente dalla Regione Trentino Alto Adige/Südtirol, dalla Provincia Autonoma di Trento, dal Comune di Luserna, dall’APT degli Altipiani Folgaria Lavarone Luserna, dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto e dai molti sostenitori. A tutti loro, ed i nostri collaboratori, va il nostro **sentito ringraziamento**.

L’incremento delle risorse finanziarie ha consentito di svolgere un concorso per l’assunzione stabile di un **responsabile di sede**, individuato nella dott.ssa Manuela Miorelli, di madrelingua cimbra ed originaria di Luserna al quale va l’augurio di Buon Lavoro per potenziare e qualificare ulteriormente l’attività del Centro. I visitatori, tra le quali figurano numerose personalità e rappresentanti delle Istituzioni, hanno espresso unanime apprezzamento per l’attività svolta dal Centro. Ciò è di incoraggiamento anche per il lavoro futuro.